

EN FAVOR DEL INVÁLIDO

discurso XXIV

LISIAS

“EN FAVOR DEL INVÁLIDO”

DISCURSO XXIV

LISIAS

ÍNDICE

- Argumento del discurso XXIV de “A favor del inválido”
- Texto griego: “*ὑπερ του αδυνατου*”
- Vocabulario

Argumento del discurso XXIV de “A favor del Inválido”

Nos encontramos frente al retrato magistral de uno de esos personajes que pululaban, sin duda, por las calles de Atenas en los albores del s.IV a.C. Un inválido de edad mediana que suele ir apoyado en dos bastones para exagerar un poco su invalidez. Tiene un local cerca del ágora donde ejerce su oficio y donde se congregan un grupo de amigos con los que tiene trato asiduo. Cuando ha de desplazarse por razones de su oficio, lo hace en un caballo prestado y con dificultades porque no puede pagarse el lujo de utilizar una silleta. Desde el punto de vista favorable con que lo presenta Lisias, resulta un tipo simpático y dicharachero; un decidor de refranes y de verdades como puños. Desde la óptica de su acusador es un barbián, un pícaro que se ha instalado en esa primigenia “seguridad social” que Solón había instituido para los mutilados de guerra y que con el tiempo, evolucionó hacia una especie de beneficencia para los pobres de solemnidad-y eventualmente para pillos con mucha labia capaces de fingirse inválidos. No sabemos cuál de los retratos es el más fiel, aunque nos inclinamos, más bien, por el segundos; pero tampoco es descartable una mezcla de ambos.

En fin, nuestro inválido lleva ya varios años cobrando el subsidio, cuando de repente el sale un objetor en el examen ante el Consejo. Como en Atenas los tribunales eran uno de los medios más expeditivos para vengarse de alguien, lo más probable es que este adversario del inválido sea otro truhán, como él, que lo que busca es un arreglo de cuentas. El acusador ha presentado contra la percepción del óbolo por parte del inválido tres objeciones:

- a) Que no es inválido
- b) Que no carece de medios de vida al tener un oficio.
- c) Que es un sinvergüenza.

Es evidente que las dos primeras serían definitivas ante un tribunal actual para retirarle el subsidio ya que atentan literalmente contra dos puntos de la ley. Pero el Derecho ático prefirió siempre siempre el canal de la retórica al de la cruda realidad.

La *dokimasia* es un examen más de argumentos que de pruebas objetivas, y el litigio se tiene que ventilar en una pugna verbal para ver quién de los dos habla mejor ante los jueces. El inválido, por tanto, irá desmontando estas objeciones a través de reducciones al absurdo, articulados sobre todo en

una cadena de entimemas¹, aunque a veces le falte al silogismo una de las premisas, generalmente la mayor. A veces estas reducciones al absurdo se logran mediante el planteamiento de supuestos grotescos del tipo “si yo no fuera un inválido podría entrar en el sorteo de los arcontes” o “si yo fuera rico, éste aceptaría un intercambio de bienes conmigo”.

Desde el punto de vista de la construcción el discurso ves característicamente isíaco: revela una vez más la oculta maestría o la artificiosa falta de arte que distingue a Lisias.

¹ En Lógica, **Entimema** (< latín *enthymēma* < griego ἐνθύμημα o *enthymēma* [*en* + *thumos* (mente) - 'que ya reside en la mente']) es el nombre que recibe un silogismo en el que se ha suprimido alguna de las premisas o la conclusión, por considerarse obvias o implícitas en el enunciado. Al entimema se le conoce también como **Silogismo Truncado**.

Aristóteles, creador del silogismo, creó el término y el propio concepto de entimema con dos nociones diferentes.

ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΑΔΥΝΑΤΟΥ

Προοίμιον: Τα κίνητρα του κατηγορού

1. Οὐ πολλοῦ δέω χάριν ἔχειν, ᾧ βουλή, τῷ κατηγορῶ, ὅτι μοι παρεσκεύασε τὸν ἀγῶνα τοῦτον, εἰ πρότερον οὐκ ἔχων πρόφασιν ἐφ' ἧς τοῦ βίου λόγον δοίην, νυνὶ διὰ τοῦτον εἴληφα. καὶ πειράσομαι τῷ λόγῳ τοῦτον μὲν ἐπιδειξαι ψευδόμενον, ἐμαυτὸν δὲ βεβιωκότα μέχρι τῆσδε τῆς ἡμέρας ἐπαίνου μᾶλλον ἄξιον ἢ φθόνου· διὰ γὰρ οὐδὲν ἄλλο μοι δοκεῖ παρασκευάσαι τόνδε μοι τὸν κίνδυνον οὔτος ἢ διὰ φθόνον.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.-a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: παρεσκεύασε, ἐμαυτὸν, ψευδόμενον

b) Sintaxis:

- ¿Qué tipo de oración introduce ὅτι?
- ¿Qué función hace el genitivo φθόνου?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

2. καίτοι ὅστις τούτοις φθονεῖ οὓς οἱ ἄλλοι ἐλεοῦσι, τίνος ἂν ὑμῖν ἀποσχέσθαι δοκεῖ πονηρίας; εἰ μὲν γὰρ ἔνεκα χρημάτων με συκοφαντεῖ· εἰ δ' ὡς ἐχθρὸν ἑαυτοῦ με τιμωρεῖται, ψεύδεται· διὰ γὰρ τὴν πονηρίαν αὐτοῦ οὔτε φίλῳ οὔτε ἐχθρῷ πώποτε ἐχρησάμην αὐτῷ.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: πονηρίας τιμωρεῖται, ὑμῖν

b) Sintaxis:

- ¿Cuál es el antecedente del pronombre relativo: οὓς?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

3. ἤδη τοίνυν, ὦ βουλή, δηλός ἐστι φθονῶν, ὅτι τοιαύτη κεχρημένος συμφορᾶ τούτου βελτίων εἰμι πολίτης. Καὶ γὰρ οἶμαι δεῖν, ὦ βουλή, τὰ τοῦ σώματος δυστυχήματα τοῖς τῆς ψυχῆς ἐπιτηδεύμασιν ἰᾶσθαι καλοῖς. Εἰ γὰρ ἐξ ἴσου τῆ συμφορᾶ καὶ τὴν διάνοιαν ἔξω καὶ τὸν ἄλλον βίον διάξω, τί τούτου διοίσω;

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἰᾶσθαι, σώματος, οἶμαι

b) Sintaxis:

- ¿Qué tipo de participio es κεχρημένος? Explícalo.

- ¿Qué función sintáctica hace ἰᾶσθαι respecto a δεῖν?

¿Y δεῖν respecto a οἶμαι?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

3-20 Διήγησις-ἀπόδειξις: Προσπάθεια ανασκευῆς του ισχυρισμοῦ του κατηγοροῦ περί σωματικῆς ἰκανότητος του "αδυνάτου"

4. Περί μὲν οὖν τούτων τοσαῦτα μοι εἰρήσθω· ὑπὲρ ὧν δέ μοι προσήκει λέγειν, ὡς ἂν οἶον [τε] διὰ βραχυτάτων ἐρῶ. Φησὶ γὰρ ὁ κατήγορος οὐ δικαίως με λαμβάνειν τὸ παρὰ τῆς πόλεως ἀργύριον· καὶ γὰρ τῷ σώματι δύνασθαι καὶ οὐκ εἶναι τῶν ἀδύνατων, καὶ τέχνην ἐπίστασθαι τοιαύτην ὥστε καὶ ἄνευ τοῦ διδομένου τούτου ζῆν.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: πόλεως, μοι, προσήκει.

b) Sintaxis:

- ¿Cuál es el complemento directo de προσήκει?

- ¿Cuál es el antecedente del relativo en ὑπὲρ ὧν?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas

5. καὶ τεκμηρίοις χρῆται τῆς μὲν τοῦ σώματος ῥώμης, ὅτι ἐπὶ τοὺς ἵππους ἀναβαίνω, τῆς δ' ἐν τῇ τέχνῃ εὐπορίας, ὅτι δύναμαι συνεῖναι δυναμένοις ἀνθρώποις ἀναλίσκειν. Τὴν μὲν οὖν ἐκ τῆς τέχνης εὐπορίαν καὶ τὸν ἄλλον τὸν ἐμὸν βίον, οἷος τυγχάνει, πάντας ὑμᾶς οἶομαι γινώσκειν· ὅμως δὲ καὶ διὰ βραχέων ἐρῶ.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἀναβαίνω, εὐπορίαν, καὶ γῶ.

b) Sintaxis:

- Señala los participios y di de qué tipo son.

- ¿Qué función hacen los siguientes infinitivos: συνεῖναι, ἀναλίσκειν, γινώσκειν?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

6. ἐμοὶ γὰρ ὁ μὲν πατήρ κατέλιπεν οὐδέν, τὴν δὲ μητέρα τελευτήσασαν πέπαυμαι τρέφων τρίτον ἔτος τουτί, παῖδες δέ μοι οὐπω εἰσὶν οἳ με θεπαπεύσουσι. Τέχνην δὲ κέτημαι βραχεὰ δυναμένην ὠφελεῖν, ἣν αὐτός μὲν ἤδη χαλεπῶς ἐργάζομαι, τὸν διαδεξόμενον δ' αὐτὴν οὐπω δύναμαι κτήσασθαι. Πρόσοδος δέ μοι οὐκ ἔστιν ἄλλη πλὴν ταύτης, ἣν ἂν ἀφέλησθέ με, κινδυνεύσαιμ' ἂν ὑπὸ τῇ δυσχερεστάτῃ γενέσθαι τύχη.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: μητέρα, διαδεξόμενον, οἳ, κινδυνεύσαιμι

b) Sintaxis:

- Señala los pronombres relativos y sus antecedentes.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

7. Μή τοίνυν, ἐπειδή γε ἔστιν, ὦ βουλή, σῶσαί με δικάίως, ἀπολέσητε ἀδικῶς· μηδὲ ἄνεωτέρω καὶ μᾶλλον ἐρρωμένῳ ὄντι ἔδοτε, πρεσβύτερον καὶ ἀσθενέστερον γιγνόμενον ἀφέλησθε· μηδὲ πρότερον καὶ περὶ τοὺς οὐδὲν ἔχοντας κακὸν ἐλεημονέστατοι δοκοῦντες εἶναι νυνὶ διὰ τοῦτον τοὺς καὶ τοῖς ἐχθροῖς ἐλεεινοὺς ὄντας ἀγρίως ἀποδέξισθε· μηδ' ἐμὲ τολμήσαντες ἀδικῆσαι καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς ὁμοίως ἐμοὶ διακειμένους ἀθυμῆσαι ποιήσητε.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἐρρωμένῳ, ἀποδέξισθε, δοκοῦντες, ἐλεημονέστατοι

b) Sintaxis:

- Las oraciones introducidas por ἐπειδή ¿de qué tipo son?

- ¿Qué tipo de participio es διακειμένους? Explícalo.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

8. Καὶ γὰρ ἂν ἄτοπον εἶη, ὦ βουλή, εἰ ὅτε μὲν ἀπλῆ μοι ἦν ἡ συμφορὰ, τότε μὲν φαινοίμην λαμβάνων τὸ ἀργύριον τοῦτο, νῦν δ' ἐπειδὴ καὶ γῆρας καὶ νόσοι καὶ τὰ τούτοις ἐπόμενα κακὰ προσγίγνεται μοι, τότε ἀφαιρεθείην.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἀφαιρεθείην.

b) Sintaxis:

- ¿Qué función sintáctica hace τὸ ἀργύριον τοῦτο?

- ¿Qué tipo de dativo es μοι?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

9. Δοκεῖ δέ μοι τῆς πενίας τῆς ἐμῆς τὸ μέγεθος ὁ κατήγορος ἄν ἐπιδειξαι σαφέστατα μόνος ἀνθρώπων. Εἰ γὰρ ἐγὼ κατασταθεὶς χορηγὸς τραγωδοῖς προκαλεσαίμην αὐτὸν εἰς ἀντίδοσιν, δεκάκις ἄν ἔλοιτο χορηγήσαι μᾶλλον ἢ ἀντιδοῦναι ἅπαξ. Καὶ πῶς οὐ δεινὸν ἐστὶ νῦν μὲν κατηγορεῖν ὡς διὰ πολλὴν εὐπορίαν ἐξ ἴσου δύναμαι συνεῖναι τοῖς πλουσιωτάτοις, εἰ δὲ ὧν ἐγὼ λέγω τύχοι τι γενόμενον, τοιοῦτον [ἄν αὐτὸν] εἶναι καὶ ἔτι πονηρότερον;

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἔλοιτο, ἀντίδοσιν, κατασταθεὶς.

b) Sintaxis: - ¿Qué tipo de oraciones introduce εἰ?
- ¿Qué es un optativo oblicuo? Señala los que veas en el texto.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

10. περὶ δὲ τῆς ἐμῆς ἵππικῆς, ἧς οὗτος ἐτόλμησε μνησθῆναι πρὸς ὑμᾶς, οὔτε τὴν τύχην δείσας οὔτε ὑμᾶς αἰσχυνθεὶς, οὐ πολὺς ὁ λόγος. Εἰκὸς γὰρ, ὦ βουλή, πάντας τοὺς ἔχοντας τι δυστύχημα τοῦτο ζητεῖν καὶ τοῦτο φιλοσοφεῖν, ὅπως ὡς ἀλυπότατα μεταχειριοῦνται τὸ συμβεβηκὸς πάθος. ὧν εἰς ἐγὼ, καὶ περιπεπτωκῶς τοιαύτη συμφορᾶ ταύτην ἐμαυτῷ ῥαστώνην ἐξηῦρον εἰς τὰς ὁδοὺς τὰς μακροτέρας τῶν ἀναγκίων.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἐτόλμησε, μνησθῆνα, ἀλυπότατα, ἐμαυτῷ

b) Sintaxis:
- ¿Qué tipo de oraciones subordinadas hay en el texto? Señálalas.
- ¿Qué tipo de genitivo es τῶν ἀναγκίων?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

11. ὁ δὲ μέγιστον, ᾧ βουλή, τεκμήριον ὅτι διὰ τὴν συμφορὰν ἀλλ'οὐ διὰ τὴν ὕβριν, ὡς οὗτος φησιν, ἐπὶ τοὺς ἵππους ἀναβαίνω [ῥάδιόν ἐστι μαθεῖν]. Εἰ γὰρ ἐκεκτῆμην οὐσίαν, ἐπ' ἀστράβης ἂν ὠχούμην, ἀλλ'οὐκ ἐπὶ τοὺς ἀλλοτρίους ἵππους ἀνέβαινον· νυνὶ δ' ἐπειδὴ τοιοῦτον οὐ δύναμαι κτήσασθαι, τοῖς ἀλλατρίοις ἵπποις ἀναγκάζομαι χρῆσθαι πολλάκις.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ὠχούμην, ὕβριν, μαθεῖν.

b) Sintaxis:

- Señala los infinitivos del texto y di qué función sintáctica hacen

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

12. Καίτοι πῶς οὐκ ἄτοπὸν ἐστίν, ᾧ βουλή, τοῦτον ἂν, εἰ μὲν ἐπ' ἀστράβης ὀχούμενον ἔωρα με, σιῶπαν (τί γὰρ ἂν καὶ ἔλεγεν;) ὅτι δ' ἐπὶ τοὺς ἠτημένους ἵππους ἀναβαίνω, πειρᾶσθαι πείθειν ὑμᾶς ὡς δυνατὸς εἰμι; καὶ ὅτι μὲν δυοῖν βακτηρίαν χρῶμαι, τῶν ἄλλων μιᾷ χρωμένων, μὴ κατηγορεῖν ὡς καὶ τοῦτο τῶν δυναμένων ἐστίν· ὅτι δ' ἐπὶ τοὺς ἵππους ἀναβαίνω, τεκμηριῶ χρῆσθαι πρὸς ὑμᾶς ὡς εἰμί τῶν δυναμένων; οἷς ἐγὼ διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν ἀμφοτέροις χρῶμαι.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: σιῶπαν, χρῶμαι, ἀστράβης, ἔλεγεν.

b) Sintaxis:

- ¿Qué tipo de oraci ón introduce ὅτι? ¿Υ ὡς?

- Señala los participios y di de qué tipo son.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas

13. Τοσοῦτον δὲ διενήνοχεν ἀναισχυντία τῶν ἀπάντων ἀνθρώπων, ὥστε ὑμᾶς πειρᾶται πείθειν, τοσοῦτους ὄντας εἷς ὢν, ὡς οὐκ εἰμι τῶν ἀδυνάτων ἐγώ. Καίτοι εἰ τοῦτο πείσει τινὰς ὑμῶν, ᾧ βουλή, τί με κωλύει κληροῦσθαι τῶν ἐννέα ἀρχόντων, καὶ ὑμᾶς ἐμοῦ μὲν ἀφελέσθαι τὸν ὀβολὸν ὡς ὑγιαίνοντος, τούτῳ δὲ ψηφίσασθαι πάντας ὡς ἀναπήρω; οὐ γὰρ δήπου τὸν αὐτὸν ὑμεῖς μὲν ὡς δυνάμενον ἀφαιρήσεσθε τὸ διδόμενον, οἱ δὲ [θεσμοθέται] ὡς ἀδύνατοι ὄντα κληροῦσθαι κωλύουσιν.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

- 2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: πειρᾶται, ψηφίσασθαι, ὑγιαίνοντος.
 b) Sintaxis:
 - Señala todos los participios y di de qué tipo son.
 - El infinitivo πείθειν es concertado o no-concertado, ¿por qué?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

14. ἀλλὰ γὰρ ὅτε ὑμεῖς τούτῳ τὴν αὐτὴν ἔχετε γνώμην, οὐθ' οὗτος [ἐαυτῷ] εὖ ποιῶν. ὁ μὲν γὰρ ὥσπερ ἐπικλήρου τῆς συμφορᾶς οὐσης ἀμφισβητήσων ἤκει καὶ πειρᾶται πείθειν ὑμᾶς ὡς οὐκ εἰμι τοιοῦτος οἷον ὑμεῖς ὁρᾶτε πάντες· ὑμεῖς δὲ [ὁ τῶν εὖ φρονούντων] ἔργον ἐστὶ] μᾶλλον πιστεύετε τοῖς ὑμετέροις αὐτῶν ὀφθαλμοῖς ἢ τοῖς τούτου λόγοις.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

- 2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἐπικλήρου, ὁρᾶτε, ποιῶν, φρονούντων.
 b) Sintaxis:
 - Analiza sintácticamente y presta especial atención a la sintaxis oracional:
 ὑμεῖς δὲ [ὁ τῶν εὖ φρονούντων] ἔργον ἐστὶ] μᾶλλον πιστεύετε τοῖς ὑμετέροις αὐτῶν ὀφθαλμοῖς ἢ τοῖς τούτου λόγοις.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

15. Λέγει δ' ὡς ὑβριστῆς εἶμι καὶ βίαιος καὶ λίαν ἀσελγῶς διακεείμενος, ὥσπερ εἰ φοβερῶς ὀνομάσειε, μέλλων ἀληθῆ λέγειν, ἀλλ' οὐκ, ἂν πάνυ πραόνως [μηδὲ ψεύδηται], ταῦτα ποιήσων. ἐγὼ δ' ὑμᾶς, ὦ βουλή, σαφῶς οἶμαι δεῖν διαγιγνώσκειν οἷς τ' ἐγχωρεῖ τῶν ἀνθρώπων ὑβρισταῖς εἶναι καὶ οὐ προσήκει.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ὑβριστῆς, ἀληθῆ, οἷς.

b) Sintaxis:

- Analiza sintácticamente: χρόνον μεταξὺ διαγενομένου ἐμοῦ πολὺ ἀπολελειμμένου τῶν ἐμᾶντοῦ κακῶν.

- ¿Qué tipo de oración introduce ὡς?

- ¿Qué tipo de optativo es ὀνομάσειε?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

16. οὐ γὰρ [τοὺς] πενομένους καὶ λίαν ἀπόρως διακειμένους ὑβρίζειν εἰκός, ἀλλὰ τοὺς πολλῶ πλείω τῶν ἀναγκαίων κεκτημένους· οὐδὲ τοὺς ἀδυνάτους τοῖς σώμασιν ὄντας, ἀλλὰ τοὺς μάλιστα πιστεύοντας ταῖς αὐτῶν ῥώμασι· οὐδὲ τοὺς ἤδη προβεβηκότας τῆ ἡλικίᾳ, ἀλλὰ τοὺς ἔτι νέους καὶ νέαις ταῖς διανοίαις χρωμένους.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: χρωμένους, διανοίαις, ἀναγκαίων.

b) Sintaxis:

- Señala todos los participios y di de qué tipo son?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

17. οἱ μὲν γὰρ πλούσιοι τοῖς χορήμασιν ἐξωνοῦνται τοὺς κινδύνους, οἱ δὲ πένητες ὑπὸ τῆς παρουσίας ἀπορίας σωφρονεῖν ἀναγκάζονται· καὶ οἱ μὲν νέοι συγγνώμης ἀξιοῦνται τυγχάνειν παρὰ τῶν πρεσβυτέρων, τοῖς δὲ πρεσβυτέροις ἐξαμαρτάνουσιν ὁμοίως ἐπιτιμῶσιν ἀμφότεροι·

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: παρουσίας, ἐξωνοῦνται, ἀμφότεροι.

b) Sintaxis:

- ¿Qué función hace συγγνώμης?

- Analiza sintácticamente

οἱ μὲν γὰρ πλούσιοι τοῖς χορήμασιν ἐξωνοῦνται τοὺς κινδύνους, οἱ δὲ πένητες ὑπὸ τῆς παρουσίας ἀπορίας σωφρονεῖν ἀναγκάζονται·

18. καὶ τοῖς μὲν ἰσχυροῖς ἐγχωρεῖ μηδὲν αὐτοῖς πάσχουσιν, οὓς ἂν βουληθῶσιν, ὑβρίζειν, τοῖς δὲ ἀσθενέσιν οὐκ ἔστιν οὔτε ὑβριζομένοις ἀμύνεσθαι τοὺς ὑπάρξαντας οὔτε ὑβριζεῖν βουλομένοις περιγίγνεσθαι τῶν ἀδικουμένων. ὥστε μοι δοκεῖ ὁ κατήγορος εἶπειν περὶ τῆς ἐμῆς ὕβρεως οὐ σπουδάζων, ἀλλὰ παίζων, οὐδ' ὑμᾶς πειῖσαι βουλόμενος ὡς εἰμι τοιοῦτος, ἀλλ' ἐμὲ κωμωδεῖν βουλόμενος, ὥσπερ τι καλὸν ποιῶν.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: βουληθῶσιν, ἀσθενέσιν, ἀδικουμένων.

b) Sintaxis:

- ¿El pronombre relativo . οὓς ¿ tiene antecedente? ¿Por qué?

- Analiza sintácticamente

καὶ τοῖς μὲν ἰσχυροῖς ἐγχωρεῖ μηδὲν αὐτοῖς πάσχουσιν, οὓς ἂν βουληθῶσιν, ὑβρίζειν .

- Señala los participios del texto y di de qué tipo son.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

19. Ἔτι δὲ καὶ συλλέγεσθαι φησιν ἀνθρώπους ὡς ἐμὲ πονηροὺς καὶ πολλούς, οἳ τὰ μὲν ἑαυτῶν ἀνηλώκασι, τοῖς δὲ τὰ σφέρετα σώζειν βουλομένοις ἐπιβουλεύουσιν. ὑμεῖς δὲ ἐνθυμήθητε πάντες ὅτι ταῦτα λέγων οὐδὲν ἐμοῦ κατηγορεῖ μᾶλλον ἢ τῶν ἄλλων ὅσοι τέχνας ἔχουσιν, οὐδὲ τῶν ὡς ἐμὲ εἰσιόντων μᾶλλον ἢ τῶν ὡς τοὺς ἄλλους δημιουργοὺς.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: σφέρετα, ἐνθυμήθητε, ἀνηλώκασι.

b) Sintaxis:

- Señala los pronombres relativos y sus antecedentes.

- ¿Cuál es la función de σώζειν?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

20. Ἐκαστος γὰρ ὑμῶν εἴθισται προσφοιτᾶν ὁ μὲν πρὸς μυροπόλιον, ὁ δὲ πρὸς κουρεῖον, ὁ δὲ πρὸς σκυτοτομεῖον, ὁ δ' ὅποι ἂν τύχη, καὶ πλεῖστοι μὲν ὡς (τοὺς) ἐγγυτάτῳ τῆς ἀγορᾶς κατεσκευασμένους, ἐλάχιστοι δὲ ὡς τοὺς πλεῖστον ἀπέχοντας αὐτῆς· ὥστ' εἴ τις ὑμῶν πονηρίαν καταγνώσεται τῶν ὡς ἐμὲ εἰσιόντων. Δῆλον ὅτι καὶ τῶν παρὰ τοῖς ἄλλοις διατριβόντων· εἰ δὲ κἀκείνων, ἀπάντων Ἀθηναίων· ἅπαντες γὰρ εἴθισθε προσφοιτᾶν καὶ διατρίβειν ἀμοῦ γέ που.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: διατριβόντων, εἴθισται, ἐλάχιστοι, κἀκείνων,

b) Sintaxis:

- ¿Qué tipo de oración es δῆλον ὅτι?

- Señala los participios y di de qué tipo son

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

21-27 Επίλογος: Εκκλήση στους δικαστές για δίκαιη ετυμηγορία

21. Ἀλλὰ γὰρ οὐκ οἶδ' ὅ τι δεῖ λίαν με ἀκριβῶς ἀπολογούμενον πρὸς ἕν ἕκαστον ὑμῖν τῶν εἰρημένων ἐνοχλεῖν πλείω χρόνον. Εἰ γὰρ ὑπὲρ τῶν μεγίστων εἴρηκα, τί δεῖ περὶ τῶν φαύλων ὁμοίως τούτῳ σπουδάζειν; ἐγὼ δ' ὑμῶν, ὦ βουλή, δέομαι πάντων τὴν αὐτὴν ἔχειν περὶ ἐμοῦ διάνοιαν, ἤνπερ καὶ πρότερον.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: εἴρηκα, ἀπολογούμενον, σπουδάζειν.

b) Sintaxis: - ¿Qué función hace αὐτῆ?

- ¿Qué tipo de oración es ὅ τι δεῖ λίαν με ἀκριβῶς ἀπολογούμενον πρὸς ἕν ἕκαστον ὑμῖν τῶν εἰρημένων ἐνοχλεῖν πλείω χρόνον?.

- Señala los infinitivos di qué función tienen.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

22. μὴ οὐ μόνου μεταλαβεῖν ἔδωκεν ἡ τύχη μοι τῶν ἐν τῇ πατρίδι, τούτου διὰ τουτονὶ ἀποστερήσητέ με· μηδ' ἅ πάλαι κοινῇ πάντες ἔδοτέ μοι, νῦν οὗτος εἰς ὧν πείση πάλιν ὑμᾶς ἀφελέσθαι. Ἐπειδὴ γάρ, ὦ βουλή, τῶν μεγίστων [ἀρχῶν] ὁ δαίμων ἀπεστέρησεν ἡμᾶς, ἡ πόλις ἡμῖν ἐψηφισατο τοῦτο τὸ ἀργύριον, ἡγουμένη κοινὰς εἶναι τὰς τύχας τοῖς ἅπασιν καὶ τῶν κακῶν καὶ τῶν ἀγαθῶν.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἔδωκεν, πατρίδι, ἐψηφισατο

b) Sintaxis:

- Las oraciones introducidas por ἐπειδὴ ¿de qué tipo son?

- ¿Qué tipo de participio es ἡγουμένη? Explícalo

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

23. πῶς οὖν οὐκ ἂν δειλαιότατος εἶην, εἰ τῶν μὲν καλλίστων καὶ μεγίστων διὰ τὴν συμφορὰν ἀπεστερημένος εἶην, ἃ δ' ἢ πόλις ἔδωκε προνοηθεῖσα τῶν οὕτως διακειμένων, διὰ τὸν κατήγορον ἀφαιρεθεῖην; μηδαμῶς, ὦ βουλή, ταύτη θῆσθε τὴν ψῆφον. Διὰ τί γὰρ ἂν καὶ τύχοιμι τοιούτων ὑμῶν;

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

- 2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἔδωκε, ἀφαιρεθεῖην, προνοηθεῖσα.
 b) Sintaxis:
 - ¿Qué función sintáctica hace τοιούτων ὑμῶν?
 - ¿Qué tipo de participio es προνοηθεῖσα? Explícalo.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

24. Πότερον ὅτι δι' ἐμέ τις εἰς ἀγῶνα πώποτε καταστάς ἀπώλωσε τὴν οὐσίαν; ἀλλ' οὐδ' ἂν εἷς ἀποδείξειεν. ἀλλ' ὅτι πολυπράγμων εἰμί καὶ θρασὺς καὶ φιλαπεχθήμων; ἀλλ' οὐ τοιαύταις ἀφορμαῖς τοῦ βίου πρὸς τὰ τοιαῦτα τυγχάνω χρώμενος.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

- 2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: ἀπώλωσε, θρασὺς, καταστάς
 b) Sintaxis:
 - ¿Qué función hace en este fragmento ὅτι?
 - ¿Qué tipo de participio es χρώμενος? Explícalo.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

25. ἀλλ' ὅτι λίαν ὑβριστῆς καὶ βίαιοις; {ἀλλ'} οὐδ' ἄν αὐτὸς φήσειεν, εἰ μὴ βούλοιτο καὶ τοῦτο ψεύδεσθαι τοῖς ἄλλοις ὁμοίως. ἀλλ' ὅτι ἐπὶ τῶν τριάκοντα γενόμενος ἐν δινάμει κακῶς ἐποίησα πολλοὺς τῶν πολιτῶν; ἀλλὰ μετὰ τοῦ ὑμετέρου πλήθους ἔφυγον εἰς Χαλκίδα [τὴν ἐπ' Εὐρίπῳ], καὶ ἐξόν μοι μετ' ἐκείνων ἀδεῶς πολιτεύεσθαι, μεθ' ὑμῶν εἰλόμην κινδυνεῖν ἀπελθῶν.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

- 2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: βούλοιτο, ἀπελθῶν, ὑμετέρου.
 b) Sintaxis:
 - ¿Qué tipo de optativo es βούλοιτο?
 - El infinitivo ψεύδεσθαι es concertado o no-concertado, ¿por qué?

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

26. Μή τοίνυν, ὦ βουλή, μηδὲν ἡμαρτηκῶς ὁμοίων ὑμῶν τύχοιμι τοῖς πολλά ἡδικόσιν, ἀλλὰ τὴν αὐτὴν ψῆγον θέσθε περὶ ἐμοῦ ταῖς ἄλλαις βουλαῖς, ἀναμνησθέντες ὅτι οὔτε χρήματα διαχειρίσας τῆς πόλεως δίδωμι λόγον αὐτῶν, οὔτε ἀρχὴν ἄρξας οὐδεμίαν εὐθύνας ὑπέχω νῦν αὐτῆς, ἀλλὰ περὶ ὀβολοῦ μόνον ποιῶμαι τοὺς λόγους.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

- 2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: τύχοιμι πόλεως, ἄρξας.
 b) Sintaxis:
 - Señala los participios del texto y di de qué tipo son.

3.- Etimología: Di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

27. καὶ οὕτως ὑμεῖς μὲν τὰ δίκαια γνώσεσθε πάντες, ἐγὼ δὲ τούτων ὑμῖν τυχῶν ἔξω τὴν χάριν, οὗτος δὲ τοῦ λοιποῦ μαθήσεται μὴ τοῖς ἀσθενεστέροις ἐπιβουλεύειν ἀλλὰ τῶν ὁμοίων αὐτῷ περιγίγνεσθαι.

1.- Analiza morfosintácticamente y traduce.

2.- a) Morfología: Analiza las siguientes palabras: γνώσεσθε, μαθήσεται, ἀσθενεστέροις.

b) Sintaxis:

- Analiza sintácticamente: οὗτος δὲ τοῦ λοιποῦ μαθήσεται μὴ τοῖς ἀσθενεστέροις

ἐπιβουλεύειν ἀλλὰ τῶν ὁμοίων αὐτῷ περιγίγνεσθαι.

3.- Etimología: di, al menos, tres étimos de las palabras subrayadas.

2^ο VOCABULARIO

ἀγαθός ή όν		ἀδυνατόω -ῶ	
ἀγαθόω -ῶ		Αθηναίος,α ον	
ἀγορά ᾱς ή		ἀθυμέω -ῶ	
ἀγοράζω		αἰρέω -ῶ	
ἄγος ους τὸ		αἰσχύνω	
ἄγριος α ον		αἰτέω -ῶ	
ἀγριόω -ῶ		αἰτία ας ή	
ἀγῶν ῶνος ό		ἀκριβής, ες	
ἄ-δεής ές		ἀκριβόω -ῶ	
ἀδικέω -ῶ		ἀληθής ές	
ἄ-δικος ον		ἄλλά	

ἀ-δύνατος ον		ἄλλος η ον	
ἀλλότριος α ον		ἀναγκαῖος α ον	
ἀλλοτριόω -ῶ		ἀναισχυντία ας ή	
ἄ-λυπος ον		ἀν-αλίσκω	
ἀμαρτάνω		ἀνα-μιμνήσκω	
ἀμαρτέω -ῶ		ἀνά-πηρος ον	
ἀμός ή όν		ἄνευ	
ἀμοῦ		ἄνθρωπος ου ό	
ἀμύνω		ἀντι-δίδωμι	
ἀμφισβητέω ῶ		ἀντί-δοσις εως ή	
ἀμφέτρος α ον		ἄνω	
ἄν		ἄξιος α ον	
ἀνά		ἀξιόω -ῶ	
ἀνα-βαίνω		ἄπαξ	
ἀνακάζω		ἄπας ασα,-αν	

ἀπ-έρχομαι		ἄρχων οντος ό	
ἀπ-έχω		ἀσελγής ές	
ἀπλόος η ον [ους ή ούν]		ἀ-σθενής ές	
ἀπο-δείκνυμι		ἀ-στράβη ης ή	
ἀπο-δέχομαι		ἀστράπτω	
ἀπόλλυμι		ἄ-τοπος ον	
ἀπο-λογέομαι [οὔμαι]		αὐτός ή όν	
ἀπολογία,ας ή		ἀφ-αιρέω -ῶ	
ἀπορία ας ή		ἀφορμή -ης, ή	
ἄ-πορος ον		βακτηρία ας ή	
ἀπο-στερέω -ῶ		βελτιόω ῶ	
ἀργύριον ου τό		βίαιος α ον	
ἀρχή ης ή		βίος ου ό	
ἀρχός οὔ ό		βιόω ῶ	
ἄρχω		βουλή ης ή	

βούλομαι		δείνος ή όν	
βράχος εος, τό [ους]		δεκάκις	
βραχύς εια ύ		δεόμαι	
γάρ		δέω	
γε		δηλος η ον	
γηρας αος [ως] τό		δημιουργός ού ό	
γίγνομαι		δημος ου ό	
γιγνώσκω		δή-που	
γνώμη ης ή		διά	
δαίμων ονος ό		δια- γιγνώσκω	
δέ		δι-άγω	
δει		δια-δείκνυμι	
δείδω		δια-δέχομαι	
δείλαιος α ον [δείλος η ον]		διά	

διά-κειμαι		δυστύχημα, -άτος, τό	
διάνοια, ας ή		δυσ-χερής, ές	
δια-τριβω		έ	
δια-φέρω		έάν	
δια-χειρίζω		έάω, -ώ	
δίδωμι		έγγύς	
δίκαιος		έγχωρέω -ώ	
δικαιόω -ώ		έγώ	
διό		έθίζω	
δοκέω -ώ		εί	
δοκόω -ώ		είκός, -ότος, τό	
δύναμαι		είμι	
δύναμις εως ή		είπον	
δυνατός, ή, όν		είρέω -ώ	
δύο δυοϊν		είς	

εἷς, μία, ἓν		ἕνεκα/ἕνεκεν	
εἰσαγγελία, -ας ἤ		ἐν-θυμέομαι, -οὔμαι	
εἶς-εἶμι		ἐννέα	
ἐκ		ἐν-οχλέω -ῶ	
ἕκαστος,-η,-ον		ἐξ-αμαρτάνω	
ἐκεῖνος,-η,-ον		ἐξ-ευρίσκω	
ἐλάχιστος,-η,-ον		ἐξ-ωνέομαι , -οὔμαι	
ἐλεάω -ῶ		ἔοικα	
ἐλλεινός,-η,-ον		ἔπαινος,-η,-ον	
ἐλεέω -ῶ		ἐπεὶ	
ἐλεήμων,-ον		ἐπί	
ἐμαυτοῦ,-ῆς		ἐπι-βουλεύω	
ἐμέω -ῶ		ἐπι-δείκνυμι	
ἐμός,-ή,-όν		ἐπικληρός,-ου ἤ	
ἐν		ἐπικληρόω -ῶ	

ἐπίσταμαι		εὐθύνω	
ἐπιτήδευμα, -ατος τό		εὐπορία,-ας ἢ	
ἐπι-τιμάω -ῶ		Εὐριπος,-ου ὁ	
ἔπομαι		ἐφ-ίστημι	
ἐράω -ῶ		ἐχθρός,-α,-ον	
ἐργάζομαι		ἔχω	
ἔργνυμι		ζάω -ῶ	
ἔργον ου τό		ζέω -ῶ	
ἐρέω -ῶ		ζητέω -ῶ	
ἐρρωμένος,-η,- ον		ἦ	
ἐρῶ		ἠγέομαι -οὔμαι	
ἔτι		ἦδη	
ἔτος,-εος [ους]τό		ἦδος,-εος [ους]τό	
εὐ		ἦκω	
εὐθυνα, -ης ἢ		ἠλικία,-ας ἢ	

ἡμέρα,-ας ἡ		ἵππος,-ου ὄ	
ἡμερος,-ον		ἴσος,-η,-ον	
ἡμί		ἰσόω -ῶ	
ἡμός: ἡμέτερος		ἰσχυρός,-α,-ον	
θάζω		ἰσχυρόω -ῶ	
θάομαι		καθ-ίστημι	
θάω		καί	
θεραπεύω		καίτοι	
θεσμο-θέτης,- ου ὄ		κακάζω	
θέω -ῶ		κάκη: κακία,-ας ἡ	
θρασύς,-εῖα,-ύ		κακός,-ή,-όν	
ιάζω		κακώω -ῶ	
ιάομαι,-ῶμαι		καλός,-ή,όν	
ἴημι		κατα-γιγνώσκω	
ἵππικός,-ή,-όν		κατα-λείπω	

κατάλυσις,- εως ή		κωλύω	
κατα-σκευάζω		κωμωδέω -ῶ	
κατ-ηγορέω -ῶ		λαμβάνω	
κατ-ήγορος,-ου ό		λέγω	
κεινῶω -ῶ		λίαν	
κενῶω -ῶ		λόγος,-ου ό	
κινδυνέω -ῶ		λοιπός,-ή-όν	
κίνδυνος, -ου ό		μακρός,-ά,-όν	
κληρῶω -ῶ		μάλιστα	
κοινή		μᾶλλον	
κοινός,-ή,-όν		μανθάνω	
κοινῶω -ῶ		μέγας μεγάλη μεγαν	
κουρεῖον,-ου τό		μέγεθος,-εος [ους] τό	
κτάομαι -ῶμαι		μέλλω	
κτέομια		μέν	

μετά		νέος,-α,-ον	
μετα-λαμβάνω		νέω	
μετα-χειρίζω		νόσος,-ου ό	
μέχρι		νῦν	
μή		νῦνι	
μηδα		ό, ή, τό	
μηδαμῶς		ὀβολός, οὔ, ό	
μη-δέ		όδε, ήδε, τόδε	
μηδ-είς,μηδε- μία, μηδ-έν		όδος,-οὔ ή	
μήτηρ, μητρός ή		οἶδα	
μιμνήσκω		οἶομαι	
μόνος, η, ον		οἶος,-α, -ον	
μονόω -ῶ		ὅμοιος,-α,-ον	
μυροπωλέω -ῶ		ὁμοιόω	
μυροπώλιον,- ου τό		ὅμως	

ὅποι		οὐσία,-ας ἢ	
ὅπως		οὐ-τε	
ὄραω		οὐ-τις, οὐ-τι	
ὄς, ἦ, ὅ		οὗτος, αὕτη, τουτο	
ὄσος, η, ον		οὕτως	
ὄσ-τε, ἦ-τε, ὄ-τε		ὀφθαλμός,-οῦ ό	
ὄσ-τις, ἦ-τις, ὄ-τι		ὀχάομαι	
ὄτε		ὀχέω -ῶ	
ὄτι		πάθος,-εος [ους] τό	
οὐ		παίζω	
οὐ-δέ		παῖς παιδός ἢ	
οὐδ-εἰς οὐδε- μία, οὐδ-έν		πάλαι	
οὐδός,-οῦ ό		πάλη,-ης ἢ	
οὔν		πάλιν	
οὐ-πω		πάλλω	

πάνυ		πένης, -ητος	
παρά		πενία, -ας ή	
παρα-σκευάζω		πένομαι	
πάρ-ειμι		περί	
παρόω -ῶ		περι-γίγνομαι	
πᾶς, πᾶσα, πάν		περι-πίτνω	
πάσχω		πηρός, -ά, -όν	
πατήρ, πατρός ό		πίλος, -οῦ ό	
πατρίς, -ίδος ό		πιστεύω	
παύω		πλειῖστος, -η, - ον	
πείθω		πλείων, -ον	
πειράζω		πλέω	
πειράω, -ῶ		πλέως, -α, -ον	
πεῖσα, -ης ή		πλήθος, -εος [ους] τό	
πεῖσις, -εως ή		πλήν	

πλούσιος,-α,- ον		προ-βαίνω	
ποιέω -ῶ		προ-καλέω -ῶ	
ποιός -ά -όν		προ-νοέω -ῶ	
πόλις -εως ή		πρός	
πολιτεύω		προσ-γίγνομαι	
πολίτης -ου ό		προσ-ήκω	
πολλάκις		πρόσ-οδος ου ή	
πολυ- πράγμων,-ον		προσ-φοιτάω -ῶ	
πολύς, πολλή, πολύ.		πρότερος,-α,- ον	
πονηρία,-ας ή		πρόφασις,-εως ή	
πονηρός,-ά,-όν		πώποτε	
πότερος,-α,-ον		πῶς	
πού		πως	
πραόνως		ῥάδιος,-α,-ον	
πρέβυς,-εως		ῥατώνη,-ης ή	

ῥώμη,-ης ἥ		σύν-εἰμι	
ῥώννυμι		συν-ίημι	
σαφής,-ές		σφέτερος,-α,- ον	
σιωπάω -ῶ		σώζω	
σιωπή,-ῆς ἥ		σῶμα,-ατος τό	
σκυτοτομεῖον, -ου τό		σωφρονέω -ῶ	
σπουδάζω		ταύτη	
σύ		τε	
συγγνώμη,-ης ἥ		τεκμήριον,-ου τό	
συκοφαντέω -ῶ		τελευτάω ῶ	
συλ-λέγω		τέχνη,-ης ἥ	
συμ-βαίνω		τῆ	
συμφορά,-ᾶς ἥ		τίθημι	
συμφοραζώ		τιμωρέω -ῶ	
συμφορέυς,- έως ό		τις τι	

τίς τί		ύβριστής,-ου ό	
τοίνυν		ύγιαίνω	
τοιούτος, τοιαύτη τοιούτο(ν)		ύμέτερος,-α,- ον: ύμος	
τολμάω -ῶ		ύπάρχω	
τότε		ύπερ	
τραγωδέω -ῶ		ύπ-εχω	
τραγωδός,-ου ό		ύπο	
τρέφω		φαίνω	
τριάκοντα		φημί	
τρίτος,-η,-ον		φθονέω -ῶ	
τυγχάνω		φθόνος,-ου ό	
τύχη,-ης ή		φιλαπεχθήμων , -ον	
τύχος,-ου ό:τύκος,-ου ό		φιλοσοφέω -ῶ	
ύβρίζω		φοβερός,-ά,-όν	
ύβρις,-εως ή		φρονέω -ῶ	

χαλεπός,-ή,-όν		ψυχάζω	
Χαλκίς,-ίδος		Ψυχή,-ῆς ἥ	
χάρις,-ιτος ἥ		ὡς	
χάω		ὥσπερ	
χορηγέω -ῶ		ὥστε	
χορ-ηγός,-ου ό		ὠφέλεω -ῶ	
χόω			
χράομαι -ωμαι			
χραύω			
χράω			
χρημα,-ατος τό			
χρόνος,-ου ό			
ψεύδω			
ψηφίζομαι			
ψηφίζω			
ψηφος,-ου ἥ			

